

④ Bedienungsanleitung
Ölradiator

yellow
PROLINE
by ZGNC

7

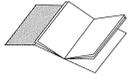


Art.-Nr.: 383-30

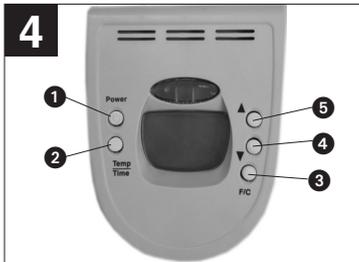
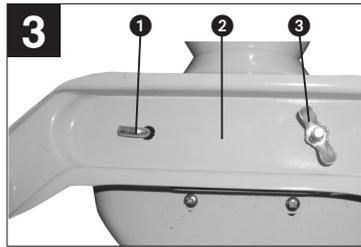
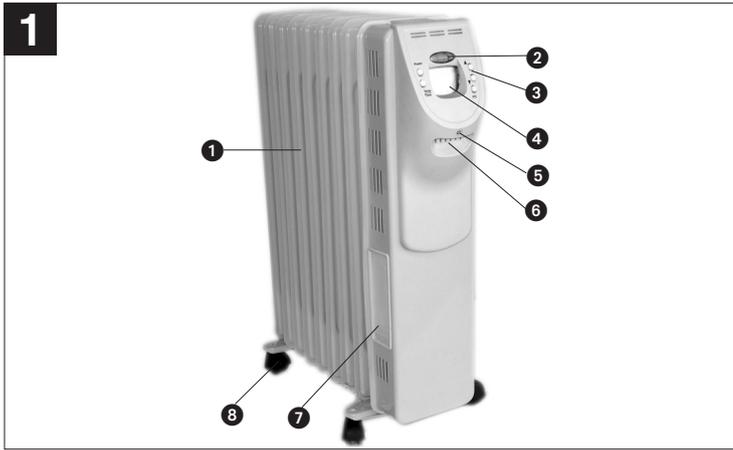
EH-Art.-Nr.: 23.383.51

I.-Nr.: 01015

YPL **1504**



Ⓢ Bitte Seite 2 ausklappen



D**1. Sicherheitshinweise**

- Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung unbedingt beachten! Das Gerät darf nur wie darin beschrieben verwendet werden. Jede andere Verwendung ist unzulässig.
- Anleitung gut aufbewahren und ggf. an Dritte weiter geben.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät in einem einwandfreien Zustand geliefert wurde. Bei eventuellen Beschädigungen Gerät nicht anschließen.
- Vor jedem Betrieb ist das Gerät insbesondere das Netzkabel auf Beschädigungen zu prüfen. Bei Beschädigungen wenden Sie sich an den zuständigen Kundendienst.
- Gerät nur in geschlossenen, trockenen Räumen verwenden.
- Nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.
- Gerät nie öffnen und Spannung führende Teile berühren – **Lebensgefahr!**
- Gerät niemals in Wasser tauchen – **Lebensgefahr!**
- Gerät niemals in der Nähe von Feuchträumen oder Nasszellen (Bad, Dusche, Schwimmbad etc.) aufstellen. Bedienelemente dürfen von einer sich unter der Dusche, mit Flüssigkeit gefüllten Gefäß oder in der Badewanne befindlichen Person nicht berührt werden können.
- Nicht im Badezimmer verwenden!
- Niemals Gerät mit nassen Händen bedienen .
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass man nicht über das Kabel stolpern kann.
- Netzleitung nicht über bei Betrieb heiße Geräteteile führen.
- Netzstecker nie an der Netzleitung aus der Steckdose ziehen! Gerät nie an der Netzleitung tragen oder durch Ziehen am Kabel bewegen.
- Netzleitung nie um das Gerät wickeln.
- Netzleitung nie einklemmen, über scharfe Kanten ziehen, über heiße Herdplatten oder offene Flammen legen.
- Das Gerät darf nur aufrecht und mit montierten Laufrollen betrieben werden.
- Gerät nicht abdecken, keine Gegenstände oder Kleidung auf oder zwischen die Heizrippen legen. Keinesfalls die Luftzirkulation um die Heizrippen durch Vorhänge, Möbel oder ähnliches behindern - Brandgefahr!
- Das Gerät nur an eine geerdete Netzsteckdose anschließen.
- Wurde das Heizgerät beim Umfallen oder andersweitig beschädigt oder wurde das Netzkabel beschädigt, verständigen Sie einen qualifizierten Fachmann oder den in Ihrem Land zuständigen Kundendienst.
- Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich ist.
- Ist das Gerät längere Zeit außer Betrieb, Netzstecker ziehen!
- Gerät nicht unmittelbar unter einer Steckdose aufstellen.
- Nur für beaufsichtigten Betrieb.
- Ist das Heizgerät umgefallen, Netzstecker ziehen. abkühlen lassen und wieder aufrichten.
- Vorsicht! Heizrippen werden bei Betrieb heiß.
- Gerät niemals auf langflorigen Teppichen aufstellen.
- Gerät darf nicht in Räumen in denen feuergefährliche Stoffe (z.B. Lösungsmittel usw.) oder Gase verwendet oder gelagert werden betrieben werden.
- Leicht entflammbare Stoffe oder Gase vom Gerät fernhalten.
- Nicht in feuergefährdeten Räumen (z.B. Holzschuppen) betreiben.
- Heizgerät nur mit vollständig ausgerollter Netzleitung betreiben.
- Mindestabstand von 50 cm zu Gegenständen, Wänden usw. Beachten.
- Nicht geeignet zur Installation an festverlegten Elektroleitungen.
- Keine Fremdkörper in Geräteöffnungen einführen – Gefahr von Stromschlag und Gerätebeschädigung.
- Kinder und Personen unter Medikamenten- oder Alkoholeinfluss sind vom Gerät fernzuhalten.
- Wartungsarbeiten und Reparaturen dürfen nur vom autorisierten Fachpersonal ausgeführt werden.
- Achtung! Gerät nicht abdecken - Brandgefahr! Beachten Sie das Symbol auf dem Gerät.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)

- 1 Heizrippen
- 2 Kontrolllampe
- 3 Bedienfeld
- 4 LCD Anzeigedisplay
- 5 Temperatursensor
- 6 Griffmulde
- 7 Staufach für Netzleitung
- 8 Lenkrollen

3. Montage

3.1 Montage der Laufrollen (Abb. 2 – 3)

Achtung! Um Beschädigungen zu vermeiden, Heizgerät mit der Unterseite nach oben auf eine weiche Unterlage (z.B. Teppich) stellen.

- Befestigungsbügel (1) unter das Heizkörperelement schieben, in die Halterung (2) einhängen und mit der Flügelmutter (3) festschrauben. Gleiches am letzten Rippenzwischenraum wiederholen.

4. Technische Daten:

Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
Heizleistung:	2000 W (1000 W/2000 W)
Thermostatregler:	Elektronisch geregelt
Heizrippen:	9
Schutzklasse:	I
Netzleitung:	3 x 1 mm ² x 1,70 m

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für den Privatbereich und nicht für eine gewerbliche Heizung ausgelegt.

6. Inbetriebnahme

Achtung! Vor Inbetriebnahme überprüfen, ob die vorhandene Spannung mit der angegebenen Spannung auf dem Datenschild übereinstimmt.

Beachten Sie die unter Punkt 1 angeführten Sicherheitshinweise.

Hinweis! Die ersten ca. 20 Minuten nach Einschalten des Heizers wird die aktuelle Raumtemperatur noch nicht richtig angezeigt.

Hinweis! Die elektronische Raumtemperaturregelung schaltet das Heizgerät automatisch ein- und aus und sorgt für eine annähernd konstante Raumtemperatur. Voraussetzung dafür ist, das Heizgerät ist mit einer ausreichenden Heizleistung für den zu heizenden Raum ausgestattet.

6.1 Funktionsschalter (Abb. 4)

Taste 1: Ein- Ausschalten des Gerätes, einschalten der Heizstufe 1 oder Heizstufe 2.

Taste 2: Einstellung der gewünschten Raum-

temperatur, Ausschaltzeit und Einschaltzeit.

Taste 3: Umschaltung von „°F“ (Grad Fahrenheit) auf „°C“ (Grad Celsius).

Taste 4: Verringerung der gewünschten Raumtemperatur, Ausschaltzeit und Einschaltzeit.

Taste 5: Erhöhung der gewünschten Raumtemperatur, Ausschaltzeit und Einschaltzeit

6.1.1 Dauerbetrieb

- Drücken Sie die Taste 1 (Power) bei ausgeschaltetem Gerät ein Mal. Das Gerät schaltet auf Heizstufe 2 ein (SS). Die dabei angezeigte Temperatur entspricht der vom Gerät gemessenen Raumtemperatur.
- Drücken Sie die Taste 1 ein zweites Mal, schaltet das Gerät auf Heizstufe 1 (S), bei erneutem Drücken „AUS“.

Hinweis: Das eingeschaltete Gerät läuft im Dauerbetrieb bis es wie zuvor beschrieben manuell ausgeschaltet wird.

6.1.2 Ein- Ausschalten durch Raumtemperaturregelung

- Schalten Sie das Gerät wie zuvor beschrieben ein.
- Drücken Sie die Taste 2 bis das Symbol „Thermometer“ in der LCD Anzeige blinkt.
- Stellen Sie die gewünschte Raumtemperatur mit den Tasten 4 oder 5 ein.
- Anschließend leuchtet das „Thermometer“ ständig, die vom Gerät gemessene Raumtemperatur wird angezeigt.
- Das Gerät schaltet nach Überschreiten der gewünschten Raumtemperatur die Heizung aus, die Temperaturanzeige blinkt. Nach Unterschreiben der gewünschten Raumtemperatur schaltet die Heizung wieder ein. Die Temperaturanzeige zeigt die gemessene Raumtemperatur an.

Beispiel: gewünschte Raumtemperatur 21°C, Gerät schaltet bei 22°C aus und bei 20°C ein.

6.1.3 Ausschaltzeit programmieren

Bei eingeschaltetem Gerät (Kontrolllampe leuchtet) kann eine Ausschaltzeit der Heizung von 1h – 10h eingestellt werden. Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Hinweis: Stellen Sie zuvor wie unter 6.1.2

D

beschrieben die gewünschte Raumtemperatur ein. Wird diese erreicht schaltet das Gerät die Heizung aus und bei Unterschreitung der gewünschten Raumtemperatur wieder ein, auch wenn die vorgegebene Ausschaltzeit noch nicht abgelaufen ist.

- Drücken Sie die Taste 2 bis „AUTO OFF“ in der LCD Anzeige blinkt.
- Stellen Sie die gewünschte Ausschaltzeit mit den Tasten 4 oder 5 ein.
- Anschließend leuchtet „AUTO OFF“ ständig und die eingestellte Ausschaltzeit wird angezeigt. Das Gerät zeigt bis zum Ende der eingestellten Ausschaltzeit die verbleibende Restzeit an.

6.1.4 Einschaltzeit programmieren

Bei eingeschaltetem Gerät (Kontrolllampe leuchtet) kann eine Einschaltzeit der Heizung von 1h – 10h eingestellt werden. Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet die Heizung ein. Wurde zuvor keine Ausschaltzeit programmiert (s. 6.1.3) schaltet sich das Gerät automatisch nach 10 h aus. Der Heizer kann jederzeit manuell mit der Taste 1 (Power) ausgeschaltet werden.

Hinweis: Stellen Sie zuvor wie unter 6.1.2 beschrieben die gewünschte Raumtemperatur ein. Wird diese erreicht schaltet das Gerät die Heizung aus und bei Unterschreitung der gewünschten Raumtemperatur wieder ein.

- Drücken Sie die Taste 2 bis „AUTO ON“ in der LCD Anzeige blinkt.
- Die gewünschte Einschaltzeit kann mit den Tasten 4 oder 5 eingestellt werden.
- Anschließend leuchtet „AUTO ON“ ständig, die eingestellte Einschaltzeit wird angezeigt. Das Gerät schaltet nach Ablauf der eingestellten Einschaltzeit die Heizung ein.
- Die Anzeige wechselt auf „AUTO OFF“ und „10 HR“. Das Gerät schaltet nach 10 h automatisch aus.
- Sie können solange die Heizung läuft die Ausschaltzeit manuell wie unter 6.1.3 beschrieben einstellen.

6.2 Beispiele zur Programmierung

6.2.1 Automatische Einschaltzeit

- Automatische Ausschaltzeit „AUTO OFF“ auf 3 Stunden einstellen (s. 6.1.3).
- Automatische Einschaltzeit „AUTO ON“ auf 2

Stunden einstellen (s. 6.1.4).

Ergebnis:

Das Gerät schaltet nach Ablauf von 2 Stunden die Heizung ein und schaltet sich nach weiteren 3 Stunden Heizbetrieb aus.

6.2.2 Automatische Ausschaltzeit

- Automatische Ausschaltzeit „AUTO OFF“ auf 7 Stunden einstellen (s. 6.1.3).

Ergebnis:

Das Gerät schaltet nach Ablauf von 7 Stunden aus.

6.2.3 Temperaturanzeige °C / °F

- Durch Drücken der Taste 3 (F/C) kann die Temperatur in Grad Celsius °C oder Grad Fahrenheit °F im LCD Display angezeigt werden. Drücken Sie die Taste 3 sooft bis die gewünschte Anzeige erscheint.

7. Lagerung

Wird das Heizgerät längere Zeit nicht betrieben, muss die Netzleitung komplett in das dafür vorgesehene Fach verstaut werden. Das Heizgerät ist an einem trockenen Ort, möglichst abgedeckt einzulagern.

8. Wartung und Reinigung

- Wartungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einer Elektrowerkstatt oder den in Ihrem Land zuständigen Kundendienst durchführen lassen.
- Die Netzleitung muss regelmäßig auf Defekte oder Beschädigungen geprüft werden. Eine beschädigte Netzleitung darf nur vom Elektrofachmann oder den in Ihrem Land zuständigen Kundendienst unter Berücksichtigung der einschlägigen Bestimmungen ausgetauscht werden.
- **Achtung:** Vor Reinigung Netzstecker ziehen - Gefahr des elektrischen Schlags.
- Zur Reinigung des Gehäuses ein leicht feuchtes Tuch verwenden.
- Die Heizrippen sind mit einem Spezialöl gefüllt. Reparaturen die das Öffnen der Öldichtung erfordern dürfen nur durch den in Ihrem Land zuständigen Kundendienst durchgeführt werden. Bei Ölaustritt ist das Gerät zur Überprüfung an den in Ihrem Land zuständigen Kundendienst zu senden.

9. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteil-Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

10. Entsorgung

Defekte Geräte enthalten ÖL und müssen ordnungsgemäß entsorgt werden.

Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



D erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
DK erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
HR заявляє о соответствиі товара следующим директивам и нормам EC
HR izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.

TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğeri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklık masını sunar.
GR δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK atstæter følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
H a következő konformitást jelenti ki a termékerek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
SI pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
SK vydváa nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
RS декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
RO заявляє про відповідність згідно з Директивою ЕС та стандартами, чинними для даного товару

Ölradiator YPL 1504

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 60335-1: 2002+A11: 2004; EN 60335-2-30: 2003;
EN 55014-1: 2000+A1+A2; EN 55014-2: 1997+A1;
EN 61000-3-2: 2000; EN 61000-3-3: 1995+A1

Landau/Isar, den 17.05.2005


Wechseltartner
Leiter QS Konzern


Ensing
Leiter Technik EC

Art.-Nr.: 23383.51 I.-Nr.: 01015 Archivierung: 2338350-09-4155050
Subject to change without notice



Sehr geehrte Kunden!

ZGONC verlängert bei allen Werkzeugen, Maschinen und Geräten die Herstellergarantie auf mindestens 5 Jahre!

Sollte trotz unserer Qualitätskontrollen einmal ein Defekt auftreten, bringen Sie dieses Produkt bitte - unter Mitnahme des Originalkaufbeleges - in eine unserer Filialen, wo dann entweder eine kostenlose Verbesserung durch den Hersteller veranlasst oder ein Austausch vorgenommen wird.

Sollte ein Garantiefall nicht eindeutig feststellbar sein, behalten wir uns vor, das Produkt zwecks Überprüfung an den Hersteller oder eine autorisierte Fachwerkstätte zu senden.

Ausgenommen von der 5 Jahre Zgonc - Garantie sind Mängel, die nicht auf einen Material- oder Herstellungsfehler, sondern auf Verschleiß, unsachgemäßen Gebrauch, Bruch oder mangelnde Wartung und Pflege zurückzuführen sind.

Hierbei sind die Garantiebestimmungen des Herstellers bindend!

GARANTIEURKUNDE

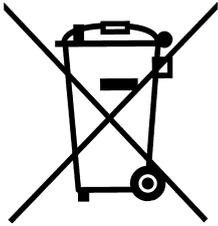
Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 5 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 5-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 5 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Ⓐ Zgonc Handelsges. m. b. H
Modocenterstrasse 3
A-1030 Wien

© Technische Änderungen vorbehalten



Ⓢ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Ⓢ

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

EH 05/2005